

<<中级口译技能必备导引训练与提高>>

图书基本信息

书名：<<中级口译技能必备导引训练与提高>>

13位ISBN编号：9787561755655

10位ISBN编号：7561755651

出版时间：2007-10

出版时间：华东师大

作者：黎振援

页数：353

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<中级口译技能必备导引训练与提高>>

### 内容概要

口译技能以英语表达能力与汉语表达能力为基础，但绝不是二者的相加之和。口译能力是一种不同语言之间的转换能力，它既要求译者能够娴熟地掌握和运用这两种语言，更要求译者能抓住两者之间的对应关系和内在联系，并在此基础上做大量的练习，直至掌握到一定的程度，方可见效。

为了对广大学习者有所帮助，我们根据多年的教学与口译经验积累，通过大量的教、学、考调查，编写了这本旨在提供系统培训的口译导引训练，希望能从三个方面给口译学习者提供一些突破性的帮助：1) 思想认识与学习方法方面的指导；2) 相关知识的讲解；3) 有助于快速提高的导引训练。

本书为口译学习者提供从入门到提高的全方位指导。

内容全面翔实、译例丰富实用。

可供高等学校英语专业、翻译专业选作教材，也可作为英语学习者和中级口译爱好者的参考用书。

## 书籍目录

第一章 汉、英语言差异与口译 第一节 单词的比较与对照 第二节 短语的比较与对照 第三节 句子的比较和对照第二章 口译准备：相关知识积累 第一节 笔头翻译中的常用方法 第二节 口译中多/同/近义词选择例示 第三节 口译中英语动词的使用要点 第四节 口译中英语动词时态的选用 第五节 口译中英语动词语态的选用 第六节 口译中虚拟语气的选用 第七节 口译中英语非限定动词的选用第三章 口译起步训练 第一节 课堂用语的口译 第二节 校园用语的口译 第三节 环保用语的口译 第四节 信息技术用语的口译 第五节 股票与基金用语的口译 第六节 体育(奥运)话题的口译 第七节 文教话题的口译 第八节 金融用语的口译 第九节 经营管理用语的口译 第十节 时事政治用语的口译第四章 口译技能提升训练 第一节 英语被动语态的口译 第二节 英语(主+谓+宾+补)句型的口译 第三节 英语(主+谓+间宾+直宾)句型的口译 第四节 易出错句子的口译 第五节 口译中的词类选择 第六节 多/同/近义词的口译 第七节 英语定语从句的口译 第八节 名词修饰语的口译 第九节 较简单汉语句子的口译 第十节 英语状语从句的口译 第十一节 较复杂汉语句子的口译 第十二节 时态的口译 第十三节 虚拟语气的口译 第十四节 感情色彩的口译第五章 口译技能实践演练 第一节 有关社会经济发展的话题 第二节 有关经济管理的话题 第三节 有关环境保护的话题 第四节 有关教育的话题 第五节 有关信息技术的话题 第六节 有关证券的话题 第七节 有关金融的话题 第八节 有关科普的话题 第九节 有关奥运会/体育运动的话题 第十节 有关旅游的话题参考答案 第三章 第四章 第五章附录 常用汉、英短语与表达对照 一、政治与外交用语 二、经济与招商引资用语 三、环境保护用语 四、旅游文化用语 五、体育运动用语 六、教育教学用语 七、医疗卫生及疾病防治用语 八、科技用语 九、交通用语 十、节气和节日用语 十一、饮食用语 十二、社会生活用语参考文献

编辑推荐

本书为口译学习者提供从入门提高的全方位指导。  
内容全面翔实、译例丰富实用。  
可供高等学校英语专业、翻译专业选作教材，也可作为英语学习者和中级口译爱好者的参考用书。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>